

## **Petíció a bevándoroltak kulturális származását és anyanyelvét figyelembe vevő pszichoterápiai ellátásért. Arra is szükség lenne, hogy ez azt ellátást vegyék fel a társadalombiztosítási és egészségügyi szolgáltatások jegyzékébe.**

A megbiztosítókat kötelezzék speciálisan kiképzett, professzionális tolmácsok közreműködésének finanszírozására.

A pszichoterápia terén minél hamarabb végre kell hajtani „A külföldön szerzett szakmai ismeretek és végzettségek honosításának alapvető pontjait”

### **Indokolás**

A Német Pszichológusok Szakmai Szövetsége, a Berliini Kezdeményezés, valamint más szövetségek és szakértők követelik a a szociális törvénykönyv módosítását, mivel Németországban a bevándoroltak számára nincs biztosítva a sonnenbergi irányelvben (2002) foglaltaknak megfelelő jó minőségű pszichoterápiai ellátás. E hiányosság különösen súlyosan érinti a szociális és gazdasági szempontból hátrányos helyzetű bevándoroltakat. Számukra nincs elegendő kulturális származásukat és nemüket figyelembe vevő pszichoterápiai ellátás (ld: Berliini Nyilatkozat: „Vészhelyzet a bevándoroltak pszichológiai és pszichoterápiai ellátásában. A bevándorlók pszichoterápiai ellátása.”) Ez érinti azokat a női bevándoroltakat is, akik erőszakot tapasztaltak, s akik számára elengedhetetlen lenne az anyanyelvi vagy női pszichoterapeuták által végzett pszichoterápiai kezelés. Ezen túlmenően a személyi okmányok nélkül az NSZK-ban élő bevándoroltak, ill. éppen menedékjogot kérők részére sincs „biztos” pszichoterápiai kínálat. Az Európai Bizottság 2007.11.26-i jelentése szerint a németországi helyzet e tekintetben sérti az érvényben lévő EU-jogot! Az EU-jog szerint **minden** befogadó országoknak kötelessége foglalkozni a különösen védelemre szoruló személyekkel (2003 L 31 + 2004 L 304): „védelemre szorultak” azon személyek, akiknek „...kínzásban, megerőszakolásban vagy a pszichikai, fizikai vagy szexuális erőszak más súlyos formáiban volt része”. (2003/9/EG 20. cikkely + Tübingi Nyilatkozat).

A meglévő kínálat csekély száma miatt hosszú várakozási időre, ill. lemondásra kell számítani (legalább 2 év várakozási idő).

Nem megfelelő pszichoterápiai kezelés esetén a betegség krónikussá válhat. Ez nemcsak a beteg, hanem az egész család – különösen a gyerekek – számára súlyos megterhelést jelent és egyébként elkerülhető költségeket okoz az egészségügyi ellátási rendszernek.

A hiányos németországi kínálattal azonban egy egész sor különböző országokból származó pszichoterapeuta áll szemben, akik képesek lennének a kulturális specifikációnak, ill. nemnek megfelelően, anyanyelven történő terápiát nyújtani. Sokuknak különböző okok miatt (például túl nagy akadályok, ha valaki nem EU-

tagországból származik) nincs lehetősége arra, hogy hazájukban szerzett felsőfokú és szakmai végzettségüket, valamint szakmai tapasztalataikat Németországban elismertessék és approbációt (a szakma gyakorlására vonatkozó engedélyt) szerezzenek. Számos approbációval rendelkező, de más országból bevándorolt pszichoterapeuta pedig az approbáció korlátozásai miatt évekig nem kap engedélyt a szakma gyakorlására. Speciális képzettségük ellenére, amely segítségével képesek lennének a kulturális specifikációnak megfelelően, anyanyelven terápiát nyújtani, túlellátottságra való hivatkozással nem adják ki nekik a praktizálási engedélyt. Mindez Németországban súlyos hiányt okoz az anyanyelven történő pszichoterápiás kezelésben, amelyen sürgősen változtatni kell. Emellett sürgősen fel kellene mérni az anyanyelv és nemek szerinti pszichoterápiás igényt, és tudományos tanulmányokat kellene készíteni a Németországban élő pszichoterapeuták számáról, kvalifikációjáról és származási országáról, ami miatt azonban nem szabadna halogatni a megfelelő pszichoterápiás kezelés megindítását.